

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)  
**MUNICIPIO:** Toledo  
**PROVINCIA:** Toledo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6239; CIHM 8, 71  
**N. INV:** Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Arco  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Invocatio  
**TÉCNICA:** PINTADO  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** M  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[---] Deus in {n} alt;ugt;ditorum meum inte(n)de. Domine ad adiubandum [me festina ---]

Texto dado por CIHM 8, 71.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Dios, ven en mi ayuda. Señor, date prisa en ayudarme.

Traducción dada por CIHM 8, 71.

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** CIHM 8, 71.**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:****LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Recorriendo el tercer arco de la nave del Evangelio. La técnica es pintura. Mal estado de conservación, se ha perdido la mayor parte de la inscripción. CIHM 8, 71.**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula con reminiscencia de escritura carolina. La abreviatura de inte(n)de, realizada a través del sistema de contracción, se señala con el medio yugo. CIHM 8, 71.**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Primera mitad del siglo XIII.**CRIT. DAT.:** Históricos y textuales.**CONTEXTO HALLAZGO:** A. Toledo, Iglesia de San Román. Recorriendo el tercer arco de la nave del Evangelio. La técnica es pintura. Mal estado de conservación, se ha perdido la mayor parte de la inscripción. CIHM 8, 71.**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 6239; CIHM 8, 71; Menor Natal, E. (2020) “La comunicación al fiel: las invocaciones y explanaciones medievales de San Román de Toledo”. En I. Velázquez Soriano y S. Madrid Medrano, Testimonios epigráficos edilicios: Antigüedad y medievo. Madrid, Guillermo Escolar, p. 554.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



Lám. LII.

**ΑΕΗΤΑΜ 71**